

22:1 **ΚΑΙ** **ΕΔΕΙΞΕΝ** **ΜΟΙ** **ΚΑΘΑΡΟΝ** **ΠΟΤΑΜΟΝ** **ΥΔΑΤΟΣ** **ΖΩΗΣ** **ΛΑΜΠΡΟΝ** **ΩΣ**  
 kai edeixen moi katharon potamon hudatos zOEs lampron oS  
 G2532 G1166 G3427 G2513 G4215 G5204 G2222 G2986 G5613  
 Conj vi Aor Act 3 Sg pp 1 Dat Sg a\_ Acc Sg m n\_ Acc Sg m n\_ Gen Sg n n\_ Gen Sg f a\_ Acc Sg m Adv  
**AND** **he-SHOWS** **to-ME** **clean** **river** **OF-water** **OF-LIFE** **SHINing** **AS**  
 me resplendent

<sup>1</sup> . And he shewed me a pure river of water of life, clear as crystal, proceeding out of the throne of God and of the Lamb.

**ΚΡΥΣΤΑΛΛΟΝ** **ΕΚΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΝ** **ΕΚ** **ΤΟΥ** **ΘΡΟΝΟΥ** **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ** **ΚΑΙ**  
 krustallon ekporeuomenon ek tou thronou tou theou kai  
 G2930 G1607 G1537 G3588 G2362 G3588 G2316 G2532  
 n\_ Acc Sg m vp Pres midD/pasD Acc Sg m Prep t\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m t\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m Adv  
**FREEZE-PUT** **OUT-GOING** **OUT** **OF-THE** **THRONE** **OF-THE** **God** **AND**  
 crystal issuing

**ΤΟΥ** **ΑΡΝΙΟΥ**  
 tou arniou  
 G3588 G721  
 t\_ Gen Sg n n\_ Gen Sg n  
**OF-THE** **LAMBkin**

22:2 **ΕΝ** **ΜΕΣΩ** **ΤΗΣ** **ΠΛΑΤΕΙΑΣ** **ΑΥΤΗΣ** **ΚΑΙ** **ΤΟΥ** **ΠΟΤΑΜΟΥ** **ΕΝΤΕΥΘΕΝ** **ΚΑΙ**  
 en mesO tEs plateias autEs kai tou potamou enteuthen kai  
 G1722 G3319 G3588 G4113 G846 G2532 G3588 G4215 G1782 G2532  
 Prep a\_ Dat Sg n t\_ Gen Sg f n\_ Gen Sg f pp Gen Sg f Conj t\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m Adv  
**IN** **MIDst** **OF-THE** **BROAD** **OF-her** **AND** **OF-THE** **river** **hence** **AND**  
 center of-herit

<sup>2</sup> In the midst of the street of it, and on either side of the river, [was there] the tree of life, which bare twelve [manner of] fruits, [and] yielded her fruit every month: and the leaves of the tree [were] for the healing of the nations.

**ΕΝΤΕΥΘΕΝ** **ΣΥΛΟΝ** **ΖΩΗΣ** **ΠΟΙΟΥΝ** **ΚΑΡΠΟΥΣ** **ΔΩΔΕΚΑ** **ΚΑΤΑ** **ΜΗΝΑ**  
 enteuthen xulon zOEs poioun karpous dOdeka kata mEna  
 G1782 G3586 G2222 G4160 G2590 G1427 G2596 G3376  
 Adv n\_ Nom Sg n n\_ Gen Sg f vp Pres Act Nom Sg n n\_ Acc Pl m a\_ Nom Prep n\_ Acc Sg m  
**hence** **WOOD** **OF-LIFE** **DOING** **FRUITS** **TWO-TEN** **according-to** **MONTH**  
 is-wood do-producing in-accord-with

**ΕΝΑ** **ΕΚΑΣΤΟΝ** **ΑΠΟΔΙΔΟΥΝ** **ΤΟΝ** **ΚΑΡΠΟΝ** **ΑΥΤΟΥ** **ΚΑΙ** **ΤΑ** **ΦΥΛΛΑ**  
 hena hekaston apodidouN ton karpon autou kai ta phylla  
 G1520 G1538 G591 G3588 G2590 G846 G2532 G3588 G5444  
 a\_ Acc Sg m a\_ Acc Sg m vp Pres Act Acc Sg n t\_ Acc Sg m n\_ Acc Sg m pp Gen Sg n Conj t\_ Nom Pl n n\_ Nom Pl n  
**ONE** **EACH** **FROM-GIVING** **THE** **FRUIT** **OF-it** **AND** **THE** **leaves**  
 rendering

**ΤΟΥ** **ΣΥΛΟΥ** **ΕΙΣ** **ΘΕΡΑΠΕΙΑΝ** **ΤΩΝ** **ΕΘΝΩΝ**  
 tou xulou eis therapeian tOn ethnOn  
 G3588 G3586 G1519 G2322 G3588 G1484  
 t\_ Gen Sg n n\_ Gen Sg n Prep n\_ Acc Sg f t\_ Gen Pl n n\_ Gen Pl n  
**OF-THE** **WOOD** **INTO** **cure** **OF-THE** **NATIONS**  
 are-into

22:3 **ΚΑΙ** **ΠΑΝ** **ΚΑΤΑΝΑΘΕΜΑ** **ΟΥΚ** **ΕΣΤΑΙ** **ΕΤΙ** **ΚΑΙ** **Ο** **ΘΡΟΝΟΣ** **ΤΟΥ**  
 kai pan katanathema ouk estai eti kai ho thronos tou  
 G2532 G3956 G2652 G3756 G2071 G2089 G2532 G3588 G2362 G3588  
 Conj a\_ Nom Sg n n\_ Nom Sg n Part Neg vi Fut vxx 3 Sg Adv Conj t\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m t\_ Gen Sg m  
**AND** **EVERY** **DOWN-UP-PLACE** **NOT** **SHALL-BE** **STILL** **AND** **THE** **THRONE** **OF-THE**  
 any doom no<sup>t</sup> there-shall-be more

<sup>3</sup> And there shall be no more curse: but the throne of God and of the Lamb shall be in it; and his servants shall serve him:

**ΘΕΟΥ** **ΚΑΙ** **ΤΟΥ** **ΑΡΝΙΟΥ** **ΕΝ** **ΑΥΤΗ** **ΕΣΤΑΙ** **ΚΑΙ** **ΟΙ** **ΔΟΥΛΟΙ**  
 theou kai tou arniou en autE estai kai hoi douloi  
 G2316 G2532 G3588 G721 G1722 G846 G2071 G2532 G3588 G1401  
 n\_ Gen Sg m Conj t\_ Gen Sg n n\_ Gen Sg n Prep pp Dat Sg f vi Fut vxx 3 Sg Conj t\_ Nom Pl m n\_ Nom Pl m  
**God** **AND** **OF-THE** **LAMBkin** **IN** **her** **SHALL-BE** **AND** **THE** **SLAVES**  
 herit

**ΑΥΤΟΥ** **ΛΑΤΡΕΥΟΥΣΙΝ** **ΑΥΤΩ**  
 autou latreuousin autO  
 G846 G3000 G846  
 pp Gen Sg m vi Fut Act 3 Pl pp Dat Sg m  
**OF-Him** **SHALL-BE-offerING-DIVINE-SERVICE** **to-Him**  
 shall-be-offering-divine-service

22:4 **ΚΑΙ** **ΟΨΟΝΤΑΙ** **ΤΟ** **ΠΡΟΣΩΠΟΝ** **ΑΥΤΟΥ** **ΚΑΙ** **ΤΟ** **ΟΝΟΜΑ**  
 kai opsontai to prosOpon autou kai to onoma  
 G2532 G3700 G3588 G4383 G846 G2532 G3588 G3686  
 Conj vi Fut midD 3 Pl t\_ Acc Sg n n\_ Acc Sg n pp Gen Sg m Conj t\_ Nom Sg n n\_ Nom Sg n  
**AND** **THEY-SHALL-BE-VIEWING** **THE** **face** **OF-Him** **AND** **THE** **NAME**  
 they-shall-be-seeing

<sup>4</sup> And they shall see his face; and his name [shall be] in their foreheads.

**ΑΥΤΟΥ** **ΕΠΙ** **ΤΩΝ** **ΜΕΤΩΠΩΝ** **ΑΥΤΩΝ**  
 autou epi tOn metOpOn autOn  
 G846 G1909 G3588 G3359 G846  
 pp Gen Sg m Prep t\_ Gen Pl n n\_ Gen Pl n pp Gen Pl m  
**OF-Him** **ON** **OF-THE** **foreheads** **OF-them**  
 shall-be-on the

22:5 **ΚΑΙ** **ΝΥΞ** **ΟΥΚ** **ΕΣΤΑΙ** **ΕΚΕΙ** **ΚΑΙ** **ΧΡΕΙΑΝ** **ΟΥΚ** **ΕΧΟΥΣΙΝ** **ΑΥΧΝΟΥ**  
 kai nux ouk estai ekei kai chreian ouk echousin lachnou  
 G2532 G3571 G3756 G2071 G1563 G2532 G5532 G3756 G2192 G3088  
 Conj n\_ Nom Sg f Part Neg vi Fut vxx 3 Sg Adv Conj Conj n\_ Acc Sg f Part Neg vi Pres Act 3 Pl n\_ Gen Sg m  
**AND** **NIGHT** **NOT** **SHALL-BE** **there** **AND** **need** **NOT** **THEY-ARE-HAVING** **OF-LAMP**

<sup>5</sup> And there shall be no night there; and they need no candle, neither light of the sun; for the Lord God giveth them light: and they shall reign for ever

and ever.

<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΦΩΤΟΣ</b> phOtos G5457 n_ Gen Sg n OF-LIGHT	<b>ΗΛΙΟΥ</b> hEliou G2246 n_ Gen Sg m OF-SUN	<b>ΟΤΙ</b> hoti G3754 Conj that	<b>ΚΥΡΙΟΣ</b> kurios G2962 n_ Nom Sg m Master Lord	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m THE	<b>ΘΕΟΣ</b> theos G2316 n_ Nom Sg m God	<b>ΦΩΤΙΖΕΙ</b> phOtizei G5461 vi Pres Act 3 Sg IS-LIGHTenING is-illuminating	<b>ΑΥΤΟΥΣ</b> autous G846 pp Acc Pl m them	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND
---	--	--	---	---	---	---	---	--	---

<b>ΒΑΣΙΛΕΥΟΥΣΙΝ</b> basileuousin G936 vi Fut Act 3 Pl THEY-SHALL-BE-reignING	<b>ΕΙΣ</b> eis G1519 Prep INTO	<b>ΤΟΥΣ</b> tous G3588 t_ Acc Pl m THE	<b>ΑΙΩΝΑΣ</b> aiOnas G165 n_ Acc Pl m eons	<b>ΤΩΝ</b> tOn G3588 t_ Gen Pl m OF-THE	<b>ΑΙΩΝΩΝ</b> aiOnOn G165 n_ Gen Pl m eons
--	--	--	--	---	--

22:6	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΕΙΠΕΝ</b> eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg he-said	<b>ΜΟΙ</b> moi G3427 pp 1 Dat Sg to-ME	<b>ΟΥΤΟΙ</b> houtoi G3778 pd Nom Pl m these	<b>ΟΙ</b> hoi G3588 t_ Nom Pl m THE	<b>ΛΟΓΟΙ</b> logoi G3056 n_ Nom Pl m sayings	<b>ΠΙΣΤΟΙ</b> pistoι G4103 a_ Nom Pl f BELIEVing are-faithful	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΑΛΗΘΙΝΟΙ</b> alEthinoi G228 a_ Nom Pl m TRUE	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND
------	---	---	--	---	---	--	--	---	---	---

6 . And he said unto me, These sayings [are] faithful and true: and the Lord God of the holy prophets sent his angel to shew unto his servants the things which must shortly be done.

<b>ΚΥΡΙΟΣ</b> kurios G2962 n_ Nom Sg m Master Lord	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m THE	<b>ΘΕΟΣ</b> theos G2316 n_ Nom Sg m God	<b>ΤΩΝ</b> tOn G3588 t_ Gen Pl m OF-THE	<b>ΑΓΙΩΝ</b> hagiOn G40 a_ Gen Pl m HOLY	<b>ΠΡΟΦΗΤΩΝ</b> prophEtOn G4396 n_ Gen Pl m BEFORE-AVERers prophets	<b>ΑΠΕΣΤΕΙΛΕΝ</b> apesteilen G649 vi Aor Act 3 Sg commissions	<b>ΤΟΝ</b> ton G3588 t_ Acc Sg m THE
---	---	---	---	--	--	---	--

<b>ΑΓΓΕΛΟΝ</b> aggelon G32 n_ Acc Sg m MESSENGER	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou G846 pp Gen Sg m OF-Him	<b>ΔΕΙΞΑΙ</b> deixai G1166 vn Aor Act TO-SHOW	<b>ΤΟΙΣ</b> tois G3588 t_ Dat Pl m to-THE	<b>ΔΟΥΛΟΙΣ</b> duloιs G1401 n_ Dat Pl m SLAVES	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou G846 pp Gen Sg m OF-Him	<b>Α</b> ha G3739 pr Nom Pl n what which(P)	<b>ΔΕΙ</b> dei G1163 vi Pres im-Act 3 Sg IS-BINDING must
--	--	---	---	--	--	--	---

<b>ΓΕΝΕΘΑΙ</b> genesthai G1096 vn 2Aor midD TO-BE-BECOMING to-be-occurring	<b>ΕΝ</b> en G1722 Prep IN	<b>ΤΑΧΕΙ</b> tachei G5034 n_ Dat Sg n SWIFTness
---	--	---

22:7	<b>ΙΔΟΥ</b> idou G2400 vm 2Aor Act 2 Sg BE-PERCEIVING lo !	<b>ΕΡΧΟΜΑΙ</b> erchomai G2064 vi Pres midD/pasD 1 Sg I-AM-COMING	<b>ΤΑΧΥ</b> tachu G5035 Adv SWIFTLY	<b>ΜΑΚΑΡΙΟΣ</b> makarios G3107 a_ Nom Sg m HAPPY happy-is	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m THE	<b>ΤΗΡΩΝ</b> tEron G5083 vp Pres Act Nom Sg m one-KEEPING one-keeping	<b>ΤΟΥΣ</b> tous G3588 t_ Acc Pl m THE
------	---	--	---	--	---	--	--

7 Behold, I come quickly: blessed [is] he that keepeth the sayings of the prophecy of this book.

<b>ΛΟΓΟΥΣ</b> logous G3056 n_ Acc Pl m sayings	<b>ΤΗΣ</b> tEs G3588 t_ Gen Sg f OF-THE	<b>ΠΡΟΦΗΤΕΙΑΣ</b> prophEteias G4394 n_ Gen Sg f BEFORE-AVERment prophecy	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg n OF-THE	<b>ΒΙΒΛΙΟΥ</b> bibliou G975 n_ Gen Sg n SCROLLet	<b>ΤΟΥΤΟΥ</b> toutou G5127 pd Gen Sg n this
--	---	---	---	--	---

22:8	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΕΓΩ</b> ego G1473 pp 1 Nom Sg I	<b>ΙΩΑΝΝΗΣ</b> iOannes G2491 n_ Nom Sg m JOHN	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m THE	<b>ΒΛΕΠΩΝ</b> blepon G991 vp Pres Act Nom Sg m one-lookING one-observing	<b>ΤΑΥΤΑ</b> tauta G5023 pd Acc Pl n these these-things	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΑΚΟΥΩΝ</b> akouOn G191 vp Pres Act Nom Sg m one-HEARING one-hearing	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND
------	---	--	---	---	---	--	---	---	---

8 And I John saw these things, and heard [them]. And when I had heard and seen, I fell down to worship before the feet of the angel which shewed me these things.

<b>ΟΤΕ</b> hote G3753 Adv when	<b>ΗΚΟΥΣΑ</b> Ekousa G191 vi Aor Act 1 Sg I-HEAR	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΕΒΛΕΨΑ</b> eblepsa G991 vi Aor Act 1 Sg look observe	<b>ΕΠΕΣΑ</b> epesa G4098 vi 2Aor Act 1 Sg I-FALL	<b>ΠΡΟΣΚΥΝΗΣΑΙ</b> proskunEsai G4352 vn Aor Act TO-worship	<b>ΕΜΠΡΟΣΘΕΝ</b> emprosthen G1715 Prep IN-TOWARD-PLACE in-front-of	<b>ΤΩΝ</b> tOn G3588 t_ Gen Pl m OF-THE the
--	--	---	--	--	--	---	--

<b>ΠΟΔΩΝ</b> podOn G4228 n_ Gen Pl m FEET	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	<b>ΑΓΓΕΛΟΥ</b> aggelou G32 n_ Gen Sg m MESSENGER	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg m THE	<b>ΔΕΙΚΝΥΟΝΤΟΣ</b> deiknuontos G1166 vp Pres Act Gen Sg m one-SHOWING one-showing	<b>ΜΟΙ</b> moi G3427 pp 1 Dat Sg to-ME me	<b>ΤΑΥΤΑ</b> tauta G5023 pd Acc Pl n these these-things
---	---	--	--	--	--	--

22:9	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΛΕΓΕΙ</b> legei G3004 vi Pres Act 3 Sg he-IS-sayING	<b>ΜΟΙ</b> moi G3427 pp 1 Dat Sg to-ME	<b>ΟΡΑ</b> hora G3708 vm Pres Act 2 Sg BE-YOU-SEEING be-you-seeing !	<b>ΜΗ</b> me G3361 Part Neg NO	<b>ΣΥΝΔΟΥΛΟΣ</b> sundoulos G4889 n_ Nom Sg m TOGETHER-SLAVE fellow-slave	<b>ΣΟΥ</b> sou G4675 pp 2 Gen Sg OF-YOU	<b>ΓΑΡ</b> gar G1063 Conj for	<b>ΕΙΜΙ</b> eimi G1510 vi Pres vxx 1 Sg I-AM
------	---	--	--	---	--	---	---	---	--

9 Then saith he unto me, See [thou do it] not: for I am thy fellowservant, and of thy brethren the prophets, and of them which keep the sayings of this book: worship God.

<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΤΩΝ</b> tOn G3588 t_ Gen Pl m OF-THE	<b>ΑΔΕΛΦΩΝ</b> adelphOn G80 n_ Gen Pl m brothers brethren	<b>ΣΟΥ</b> sou G4675 pp 2 Gen Sg OF-YOU	<b>ΤΩΝ</b> tOn G3588 t_ Gen Pl m THE	<b>ΠΡΟΦΗΤΩΝ</b> prophEtOn G4396 n_ Gen Pl m BEFORE-AVERers prophets	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΤΩΝ</b> tOn G3588 t_ Gen Pl m OF-THE the	<b>ΤΗΡΟΥΝΤΩΝ</b> tErountOn G5083 vp Pres Act Gen Pl m ones-KEEPING ones-keeping
---	---	--	---	--	--	---	--	--

<b>ΤΟΥΣ</b> tous G3588 t_ Acc Pl m	<b>ΛΟΓΟΥΣ</b> logous G3056 n_ Acc Pl m	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg n	<b>ΒΙΒΛΙΟΥ</b> bibliou G975 n_ Gen Sg n	<b>ΤΟΥΤΟΥ</b> toutou G5127 pd Gen Sg n	<b>ΤΩ</b> tō G3588 t_ Dat Sg m	<b>ΘΕΩ</b> theō G2316 n_ Dat Sg m	<b>ΠΡΟΣΚΥΝΗCON</b> proskunEson G4352 vm Aor Act 2 Sg
<b>THE</b>	<b>sayings</b>	<b>OF-THE</b>	<b>SCROLLet</b>	<b>this</b>	<b>to-THE</b>	<b>God</b>	<b>worship-YOU</b> worship-you !

22:10	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj	<b>ΛΕΓΕΙ</b> legei G3004 vi Pres Act 3 Sg	<b>ΜΟΙ</b> moi G3427 pp 1 Dat Sg	<b>ΜΗ</b> mē G3361 Part Neg	<b>ΣΦΡΑΓΙΧΗΣ</b> sphragisEs G4972 vs Aor Act 2 Sg	<b>ΤΟΥΣ</b> tous G3588 t_ Acc Pl m	<b>ΛΟΓΟΥΣ</b> logous G3056 n_ Acc Pl m	<b>ΤΗΣ</b> tEs G3588 t_ Gen Sg f
	<b>AND</b>	<b>he-IS-sayING</b>	<b>to-ME</b>	<b>NO</b>	<b>YOU-SHOULD-BE-SEALING</b>	<b>THE</b>	<b>sayings</b>	<b>OF-THE</b>

10 And he saith unto me, Seal not the sayings of the prophecy of this book: for the time is at hand.

<b>ΠΡΟΦΗΤΕΙΑΣ</b> prophEteias G4394 n_ Gen Sg f	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg n	<b>ΒΙΒΛΙΟΥ</b> bibliou G975 n_ Gen Sg n	<b>ΤΟΥΤΟΥ</b> toutou G5127 pd Gen Sg n	<b>ΟΤΙ</b> hoti G3754 Conj	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m	<b>ΚΑΙΡΟΣ</b> kairos G2540 n_ Nom Sg m	<b>ΕΓΓΥΣ</b> eggus G1451 Adv	<b>ΕΣΤΙΝ</b> estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg
<b>BEFORE-AVERment</b> prophecy	<b>OF-THE</b>	<b>SCROLLet</b>	<b>this</b>	<b>that</b>	<b>THE</b>	<b>SEASON</b> era	<b>NEAR</b>	<b>IS</b>

22:11	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m	<b>ΑΔΙΚΩΝ</b> adikōn G91 vp Pres Act Nom Sg m	<b>ΑΔΙΚΗΣΑΤΩ</b> adikEsatō G91 vm Aor Act 3 Sg	<b>ΕΤΙ</b> eti G2089 Adv	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m	<b>ΡΥΠΩΝ</b> rypōn G4510 vp Pres Act Nom Sg m
	<b>THE</b>	<b>one-injuriNG</b> one-injuring	<b>LET-him-injure</b> let-him-injure !	<b>STILL</b>	<b>AND</b>	<b>THE</b>	<b>one-beING-FILTHY</b> one-being-filthy

11 He that is unjust, let him be unjust still: and he which is filthy, let him be filthy still: and he that is righteous, let him be righteous still: and he that is holy, let him be holy still.

<b>ΡΥΠΩΣΑΤΩ</b> rypōsatiō G4510 vm Aor Act 3 Sg	<b>ΕΤΙ</b> eti G2089 Adv	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m	<b>ΔΙΚΑΙΟΣ</b> dikaios G1342 a_ Nom Sg m	<b>ΔΙΚΑΙΩΘΗΤΩ</b> dikaiōthEtō G1344 vm Aor Pas 3 Sg	<b>ΕΤΙ</b> eti G2089 Adv	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m
<b>LET-him-be-FILTHY</b> let-him-be-filthy !	<b>STILL</b>	<b>AND</b>	<b>THE</b>	<b>JUST</b> just-one	<b>LET-him-BE-BEING-JUSTIFIED</b> let-him-be-being-justified !	<b>STILL</b>	<b>AND</b>	<b>THE</b>

<b>ΑΓΙΟΣ</b> hagios G40 a_ Nom Sg m	<b>ΑΓΙΑΣΘΗΤΩ</b> hagiasthEtō G37 vm Aor Pas 3 Sg	<b>ΕΤΙ</b> eti G2089 Adv
<b>HOLY</b> holy-one	<b>LET-him-BE-BEING-HOLYizED</b> let-him-be-being-hallowed !	<b>STILL</b>

22:12	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj	<b>ΙΔΟΥ</b> idou G2400 vm 2Aor Act 2 Sg	<b>ΕΡΧΟΜΑΙ</b> erchomai G2064 vi Pres midD/pasD 1 Sg	<b>ΤΑΧΥ</b> tachy G5035 Adv	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m	<b>ΜΙΣΘΟΣ</b> misthos G3408 n_ Nom Sg m	<b>ΜΟΥ</b> mou G3450 pp 1 Gen Sg	<b>ΜΕΤ</b> met G3326 Prep
	<b>AND</b>	<b>BE-PERCEIVING</b> lo !	<b>I-AM-COMING</b>	<b>SWIFTLY</b>	<b>AND</b>	<b>THE</b>	<b>HIRE</b> wage	<b>OF-ME</b>	<b>WITH</b> is-with

12 And, behold, I come quickly; and my reward [is] with me, to give every man according as his work shall be.

<b>ΕΜΟΥ</b> emou G1700 pp 1 Gen Sg	<b>ΑΠΟΔΟΥΝΑΙ</b> apodounai G591 vn 2Aor Act	<b>ΕΚΑΣΤΩ</b> hekastō G1538 a_ Dat Sg m	<b>ΩΣ</b> hōs G5613 Adv	<b>ΤΟ</b> to G3588 t_ Nom Sg n	<b>ΕΡΓΟΝ</b> ergon G2041 n_ Nom Sg n	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou G846 pp Gen Sg m	<b>ΕΣΤΑΙ</b> estai G2071 vi Fut vxx 3 Sg
<b>ME</b>	<b>TO-FROM-GIVE</b> to-pay	<b>to-EACH</b> each-one	<b>AS</b>	<b>THE</b>	<b>ACT</b> work	<b>OF-him</b>	<b>SHALL-BE</b>

22:13	<b>ΕΓΩ</b> egō G1473 pp 1 Nom Sg	<b>ΕΙΜΙ</b> eimi G1510 vi Pres vxx 1 Sg	<b>ΤΟ</b> to G3588 t_ Nom Sg n	<b>Α</b> ha G1 ni letter	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj	<b>ΤΟ</b> to G3588 t_ Nom Sg n	<b>Ω</b> ō G5598 ni letter	<b>ΑΡΧΗ</b> archē G746 n_ Nom Sg f	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj	<b>ΤΕΛΟΣ</b> telos G5056 n_ Nom Sg n
	<b>I</b>	<b>AM</b>	<b>THE</b>	<b>Alpha</b>	<b>AND</b>	<b>THE</b>	<b>Omega</b>	<b>ORIGINAL</b> beginning	<b>AND</b>	<b>FINISH</b> consummation

13 I am Alpha and Omega, the beginning and the end, the first and the last.

<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m	<b>ΠΡΩΤΟΣ</b> prōtos G4413 a_ Nom Sg m	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m	<b>ΕΣΧΑΤΟΣ</b> eschatos G2078 a_ Nom Sg m
<b>THE</b>	<b>BEFORE-most</b> first	<b>AND</b>	<b>THE</b>	<b>LAST</b>

22:14	<b>ΜΑΚΑΡΙΟΙ</b> makarioi G3107 a_ Nom Pl m	<b>ΟΙ</b> hoi G3588 t_ Nom Pl m	<b>ΠΟΙΟΥΝΤΕΣ</b> poiountes G4160 vp Pres Act Nom Pl m	<b>ΤΑΣ</b> tas G3588 t_ Acc Pl f	<b>ΕΝΤΟΛΑΣ</b> entolas G1785 n_ Acc Pl f	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou G846 pp Gen Sg m	<b>ΙΝΑ</b> hina G2443 Conj	<b>ΕΣΤΑΙ</b> estai G2071 vi Fut vxx 3 Sg
	<b>HAPPY</b> happy-are	<b>THE</b>	<b>ones-DOING</b> ones-doing	<b>THE</b>	<b>directions</b> precepts	<b>OF-Him</b>	<b>THAT</b>	<b>it-SHALL-BE</b>

14 Blessed [are] they that do his commandments, that they may have right to the tree of life, and may enter in through the gates into the city.

<b>Η</b> hē G3588 t_ Nom Sg f	<b>ΕΞΟΥΣΙΑ</b> exousia G1849 n_ Nom Sg f	<b>ΑΥΤΩΝ</b> autōn G846 pp Gen Pl m	<b>ΕΠΙ</b> epi G1909 Prep	<b>ΤΟ</b> to G3588 t_ Acc Sg n	<b>ΞΥΛΟΝ</b> xulon G3586 n_ Acc Sg n	<b>ΤΗΣ</b> tEs G3588 t_ Gen Sg f	<b>ΖΩΗΣ</b> zōEs G2222 n_ Gen Sg f	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj	<b>ΤΟΙΣ</b> tois G3588 t_ Dat Pl m
<b>THE</b>	<b>authority</b> license	<b>OF-them</b>	<b>ON</b>	<b>THE</b>	<b>WOOD</b>	<b>OF-THE</b>	<b>LIFE</b>	<b>AND</b>	<b>to-THE</b> the

<b>ΠΥΛΩCIN</b> pulōsin G4440 n_ Dat Pl m	<b>ΕΙΣΕΛΘΩCIN</b> eiselthōsin G1525 vs 2Aor Act 3 Pl	<b>ΕΙC</b> eis G1519 Prep	<b>ΤΗΝ</b> tēn G3588 t_ Acc Sg f	<b>ΠΟΛΙΝ</b> polin G4172 n_ Acc Sg f
<b>GATES</b> portals	<b>THEY-MAY-BE-INTO-COMING</b> they-may-be-entering	<b>INTO</b>	<b>THE</b>	<b>city</b>

22:15 **ΕΞΩ** **ΔΕ** **ΟΙ** **ΚΥΝΕC** **ΚΑΙ** **ΟΙ** **ΦΑΡΜΑΚΟΙ** **ΚΑΙ** **ΟΙ** **ΠΟΡΝΟΙ**  
 exO de hoi kunes kai hoi pharmakoi kai hoi pornoi  
 G1854 G1161 G3588 G2965 G2532 G3588 G5333 G2532 G3588 G4205  
 Adv Conj t\_Nom Pl m n\_Nom Pl m Conj t\_Nom Pl m n\_Nom Pl m Conj t\_Nom Pl m n\_Nom Pl m  
**OUT** **YET** **THE** **dogs** **AND** **THE** **DRUGgers** **AND** **THE** **paramours**  
 are-outside

15 For without [are] dogs, and sorcerers, and whoremongers, and murderers, and idolaters, and whosoever loveth and maketh a lie.

**ΚΑΙ** **ΟΙ** **ΦΟΝΕΙC** **ΚΑΙ** **ΟΙ** **ΕΙΔΩΛΟΛΑΤΡΑΙ** **ΚΑΙ** **ΠΑC** **Ο**  
 kai hoi phoneis kai hoi eidololatrai kai pas o  
 G2532 G3588 G5406 G2532 G3588 G1496 G2532 G3956 G3588  
 Conj t\_Nom Pl m n\_Nom Pl m Conj t\_Nom Pl m n\_Nom Pl m Conj a\_Nom Sg m t\_Nom Sg m  
**AND** **THE** **MURDERERS** **AND** **THE** **idolaters** **AND** **EVERY** **THE**

**ΦΙΛΩΝ** **ΚΑΙ** **ΠΟΙΩΝ** **ΨΕΥΔΟC**  
 philOn kai poiOn pseudos  
 G5368 G2532 G4160 G5579  
 vp Pres Act Nom Sg m Conj vp Pres Act Nom Sg m n\_Acc Sg n  
**one-beING-FOND** **AND** **DOING** **FALSEhood**  
 one-being-fond-of

22:16 **ΕΓΩ** **ΙΗCΟΥC** **ΕΠΕΜΨΑ** **ΤΟΝ** **ΑΓΓΕΛΟΝ** **ΜΟΥ** **ΜΑΡΤΥΡΗCΑΙ** **ΥΜΙΝ**  
 egO iEous epempsa ton aggelon mou marturEsai humin  
 G1473 G2424 G3992 G3588 G32 G3450 G3140 G5213  
 pp 1 Nom Sg n n\_Nom Sg m vi Aor Act 1 Sg t\_Acc Sg m n\_Acc Sg m pp 1 Gen Sg vn Aor Act pp 2 Dat Pl  
**I** **JESUS** **SEND** **THE** **MESSENGER** **OF-ME** **TO-witness** **to-YOU(p)**  
 to-ye

16 I Jesus have sent mine angel to testify unto you these things in the churches. I am the root and the offspring of David, [and] the bright and morning star.

**ΤΑΥΤΑ** **ΕΠΙ** **ΤΑΙC** **ΕΚΚΛΗCΙΑΙC** **ΕΓΩ** **ΕΙΜΙ** **Η** **ΡΙΖΑ** **ΚΑΙ** **ΤΟ**  
 tauta epi tais ekklesiiais egO eimi hE riza kai to  
 G5023 G1909 G3588 G1577 G1473 G1510 G3588 G4491 G2532 G3588  
 pd Acc Pl n Prep t\_Dat Pl f n\_Dat Pl f pp 1 Nom Sg vi Pres vxx 1 Sg t\_Nom Sg f n\_Nom Sg f Conj t\_Nom Sg n  
**these** **ON** **THE** **OUT-CALLEDS** **I** **AM** **THE** **ROOT** **AND** **THE**  
 these-things

**ΓΕΝΟC** **ΤΟΥ** **ΔΑΒΙΔ** **Ο** **ΑCΤΗΡ** **Ο** **ΛΑΜΠΡΟC** **ΚΑΙ** **ΟΡΘΡΙΝΟC**  
 genos tou dabid o astEr o lampros kai orthrinos  
 G1085 G3588 G1138 G3588 G792 G3588 G2986 G2532 G3720  
 n\_Nom Sg n t\_Gen Sg m ni proper t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m t\_Nom Sg m a\_Nom Sg m Conj a\_Nom Sg m  
**breed** **OF-THE** **DAVID** **THE** **GLEAMer** **THE** **SHINing** **AND** **EARLY-one**  
 race

22:17 **ΚΑΙ** **ΤΟ** **ΠΝΕΥΜΑ** **ΚΑΙ** **Η** **ΝΥΜΦΗ** **ΛΕΓΟΥCΙΝ** **ΕΛΘΕ** **ΚΑΙ**  
 kai to pneuma kai hE nymphE legousin elthe kai  
 G2532 G3588 G4151 G2532 G3588 G3565 G3004 G2064 G2532 G2532  
 Conj t\_Nom Sg n n\_Nom Sg n n\_Nom Sg f n\_Nom Sg f vi Pres Act 3 Pl vm 2Aor Act 2 Sg vm 2Aor Act 2 Sg  
**AND** **THE** **spirit** **AND** **THE** **BRIDE** **ARE-sayING** **BE-YOU-COMING** **AND**  
 be-you-coming !

17 And the Spirit and the bride say, Come. And let him that heareth say, Come. And let him that is athirst come. And whosoever will, let him take the water of life freely.

**Ο** **ΑΚΟΥΩΝ** **ΕΙΠΑΤΩ** **ΕΛΘΕ** **ΚΑΙ** **Ο** **ΔΙΨΩΝ**  
 ho akouOn eipato elthe kai ho dipsOn  
 G3588 G191 G2036 G2064 G2532 G3588 G1372  
 t\_Nom Sg m vp Pres Act Nom Sg m vm 2Aor Act 3 Sg vm 2Aor Act 2 Sg Conj t\_Nom Sg m vp Pres Act Nom Sg m  
**THE** **one-HEARING** **LET-him-say** **BE-YOU-COMING** **AND** **THE** **one-THIRSTING**  
 one-hearing

**ΕΛΘΕΤΩ** **ΚΑΙ** **Ο** **ΘΕΛΩΝ** **ΛΑΜΒΑΝΕΤΩ** **ΤΟ** **ΥΔΩΡ** **ΖΩΗC**  
 elthetO kai ho thelOn lambanetO to udOr zOEs  
 G2064 G2532 G3588 G2309 G2983 G3588 G5204 G2222  
 vm 2Aor Act 3 Sg Conj t\_Nom Sg m vp Pres Act Nom Sg m vm Pres Act 3 Sg t\_Acc Sg n n\_Acc Sg n n\_Gen Sg f  
**LET-him-BE-COMING** **AND** **THE** **one-WILLING** **LET-him-BE-GETTING** **THE** **water** **OF-LIFE**  
 let-him-be-coming !

**ΔΩΡΕΑΝ**  
 dOrean  
 G1432  
 Adv  
**gratuitously**

22:18 **CΥΜΜΑΡΤΥΡΟΥΜΑΙ** **ΓΑΡ** **ΠΑΝΤΙ** **ΑΚΟΥΟΝΤΙ** **ΤΟΥC** **ΛΟΓΟΥC** **ΤΗC**  
 summarturomai gar panti akouonti tous logous tEs  
 G4828 G1063 G3956 G191 G3588 G3056 G3588  
 vi Pres midD/pasD 1 Sg Conj a\_Dat Sg m vp Pres Act Dat Sg m t\_Acc Pl m n\_Acc Pl m t\_Gen Sg f  
**I-AM-TOGETHER-witnessING** **for** **to-EVERY** **one-HEARING** **THE** **sayings** **OF-THE**  
 I-am-witnessing-together

18 For I testify unto every man that heareth the words of the prophecy of this book, If any man shall add unto these things, God shall add unto him the plagues that are written in this book:

**ΠΡΟΦΗΤΕΙΑC** **ΤΟΥ** **ΒΙΒΛΙΟΥ** **ΤΟΥΤΟΥ** **ΕΑΝ** **ΤΙC** **ΕΠΙΤΙΘΗ** **ΠΡΟC**  
 prophEteias tou bibliou toutou ean tis epitithE pros  
 G4394 G3588 G975 G5127 G1437 G5100 G2007 G4314  
 n\_Gen Sg f t\_Gen Sg n n\_Gen Sg n pd Gen Sg n Cond px Nom Sg m vs Pres Act 3 Sg Prep  
**BEFORE-AVERment** **OF-THE** **SCROLLet** **this** **IF-EVER** **ANY** **MAY-BE-ON-PLACING** **TOWARD**  
 prophecy

**ΤΑΥΤΑ** **ΕΠΙΘΕCΕΙ** **Ο** **ΘΕΟC** **ΕΠ** **ΑΥΤΟΝ** **ΤΑC** **ΠΛΗΓΑC** **ΤΑC**  
 tauta epithEsei o theoc ep auton tas plEgas tas  
 G5023 G2007 G3588 G2316 G1909 G846 G3588 G4127 G3588  
 pd Acc Pl n vi Fut Act 3 Sg t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m Prep pp Acc Sg m t\_Acc Pl f n\_Acc Pl f t\_Acc Pl f  
**these** **SHALL-BE-ON-PLACING** **THE** **God** **ON** **him** **THE** **BLOWS** **THE**  
 these-things shall-be-appending

**ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΑΣ**  
gegrammenas  
G1125  
vp Perf Pas Acc Pl f  
**ONES-HAVING-been-WRITTEN**  
having-been-written

**EN**  
en  
G1722  
Prep  
**IN**

**ΒΙΒΛΙΩ**  
bibliO  
G975  
n\_Dat Sg n  
**SCROLLet**

**ΤΟΥΤΩ**  
toutO  
G5129  
pd Dat Sg n  
**this**

22:19 **ΚΑΙ** kai G2532 Conj **ΕΑΝ** ean G1437 Cond **ΤΙς** tis G5100 px Nom Sg m **ΑΦΑΙΡΗ** aphairE G851 vs Pres Act 3 Sg **ΑΠΟ** apo G575 Prep **ΤΩΝ** tOn G3588 t\_Gen Pl m **ΛΟΓΩΝ** logOn G3056 n\_Gen Pl m **ΒΙΒΛΟΥ** biblou G976 n\_Gen Sg f **ΤΗΣ** tEs G3588 t\_Gen Sg f **ΑΝΔ** **IF-EVER** **ΑΝΥ** ANY anyone **ΜΑΥ-ΒΕ-FROM-LIFTING** **FROM** **ΤΗ** THE **ΛΕΓΩΝ** sayings words **ΟΦ-SCROLL** **ΟΦ-ΤΗ**

19 And if any man shall take away from the words of the book of this prophecy, God shall take away his part out of the book of life, and out of the holy city, and [from] the things which are written in this book.

**ΠΡΟΦΗΤΕΙΑΣ** prophEteias G4394 n\_Gen Sg f **ΒΕFORE-AVERment** **prophecy**

**ΤΑΥΤΗΣ** tautEs G3778 pd Gen Sg f **this**

**ΑΦΑΙΡΗΣΕΙ** aphairEsei G851 vi Fut Act 3 Sg **SHALL-BE-FROM-LIFTING** **ΤΗ** THE **ΘΕΟΣ** theos G2316 n\_Nom Sg m **God** **ΤΟ** to G3588 t\_Acc Sg n **ΤΗ** THE **ΜΕΡΟΣ** meros G3313 n\_Acc Sg n **PART** **ΑΥΤΟΥ** autou G846 pp Gen Sg m **OF-him**

**ΑΠΟ** apo G575 Prep **ΒΙΒΛΟΥ** biblou G976 n\_Gen Sg f **ΤΗΣ** tEs G3588 t\_Gen Sg f **ΖΩΗΣ** zOEs G2222 n\_Gen Sg f **ΚΑΙ** kai G2532 Conj **ΕΚ** ek G1537 Prep **ΤΗΣ** tEs G3588 t\_Gen Sg f **ΠΟΛΕΩΣ** poleOs G4172 n\_Gen Sg f **ΤΗΣ** tEs G3588 t\_Gen Sg f **ΑΓΙΑΣ** hagian G40 a\_Gen Sg f **ΚΑΙ** kai G2532 Conj

**ΤΩΝ** tOn G3588 t\_Gen Pl n **ΟΦ-ΤΗ**

**ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΩΝ** gegrammenOn G1125 vp Perf Pas Gen Pl n **ΟΝES-HAVING-been-WRITTEN** **IN** **ΒΙΒΛΙΩ** bibliO G975 n\_Dat Sg n **SCROLLet** **ΤΟΥΤΩ** toutO G5129 pd Dat Sg n **this**

22:20 **ΛΕΓΕΙ** legei G3004 vi Pres Act 3 Sg **IS-sayING**

**Ο** ho G3588 t\_Nom Sg m **ΤΗ** THE

**ΜΑΡΤΥΡΩΝ** marturOn G3140 vp Pres Act Nom Sg m **One-witnessING** **one-testifying**

**ΤΑΥΤΑ** tauta G5023 pd Acc Pl n **these** **things**

**ΝΑΙ** nai G3483 Part **YEA**

**ΕΡΧΟΜΑΙ** erchomai G2064 vi Pres midD/pasD 1 Sg **I-AM-COMING**

**ΤΑΧΥ** tachy G5035 Adv **SWIFTLY**

**ΑΜΗΝ** amEn G281 Hebrew **AMEN**

20 . He which testifieth these things saith, Surely I come quickly. Amen. Even so, come, Lord Jesus.

**ΝΑΙ** nai G3483 Part **YEA** **yes**

**ΕΡΧΟΥ** erchou G2064 vi Pres midD/pasD 2 Sg **BE-YOU-COMING** **be-you-coming !**

**ΚΥΡΙΕ** kurie G2962 n\_Voc Sg m **Master !** **Lord !**

**ΙΗΣΟΥ** iEsou G2424 n\_Voc Sg m **JESUS !**

22:21 **Η** hE G3588 t\_Nom Sg f **ΤΗ** THE

**ΧΑΡΙΣ** charis G5485 n\_Nom Sg f **grace**

**ΤΟΥ** tou G3588 t\_Gen Sg m **ΟΦ-ΤΗ**

**ΚΥΡΙΟΥ** kuriou G2962 n\_Gen Sg m **Master** **Lord**

**ΗΜΩΝ** hEmOn G2257 pp 1 Gen Pl **ΟΦ-US**

**ΙΗΣΟΥ** iEsou G2424 n\_Gen Sg m **JESUS**

**ΧΡΙΣΤΟΥ** christou G5547 n\_Gen Sg m **ANointed** **Christ**

**ΜΕΤΑ** meta G3326 Prep **WITH**

**ΠΑΝΤΩΝ** pantOn G3956 a\_Gen Pl m **ALL**

21 The grace of our Lord Jesus Christ [be] with you all. Amen.

**ΥΜΩΝ** humOn G5216 pp 2 Gen Pl **ΟΦ-YOU(P)**

**ΑΜΗΝ** amEn G281 Hebrew **AMEN**